

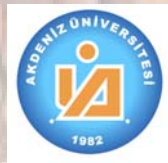


# Séminaire Produits de terroirs méditerranéens

les 5 et 6 mai 2005  
Antalya, TURQUIE

***LES PRODUITS DU TERROIR EN TURQUIE:***

**raisins secs "Sultana" d'Egée**



# Raisins secs: "SULTANA" d'Égée

## Produit:

Les "sultana" sont des raisins de vignes de culture appartenant à la famille des *Vitis vinifera*. Les grappes sont ramifiées, les grains sont ovales et leur couleur jaune-vert. Cent grains pèsent entre 120 et 180 grammes. Ils sont juteux et charnus. Ils ont une peau tendre, une saveur riche et un contenu élevé en sucre. Enfin, ils sont sans pépins.

Les "sultana" secs sont des raisins secs naturels ne subissant aucun traitement. Pour protéger leur texture et leur couleur naturelles, on assure le séchage rapide en les plongeant dans une solution de trempage et en les séchant ensuite au soleil. En fonction de leur couleur et de leur taille, ils sont classés selon différents numéros types allant de 8 à 11. Les grains de taille importante et de couleur jaune clair ont le plus grand numéro type. Le nombre de grains dans 100 grammes de raisins varie de 270 à 345, avec une tolérance de  $\pm 5$ .

La déshydratation des raisins remonte aux temps anciens ; Depuis toujours, ce procédé permet de consommer le fruit hors saison. On déshydrate le plus souvent les raisins de table. Les Sultana, Muscat, Malaga, et Thompson Seedless sont parmi les plus commercialisés. Les raisins secs contiennent ou non des pépins, selon les variétés. La variété Sultana n'en a pas.



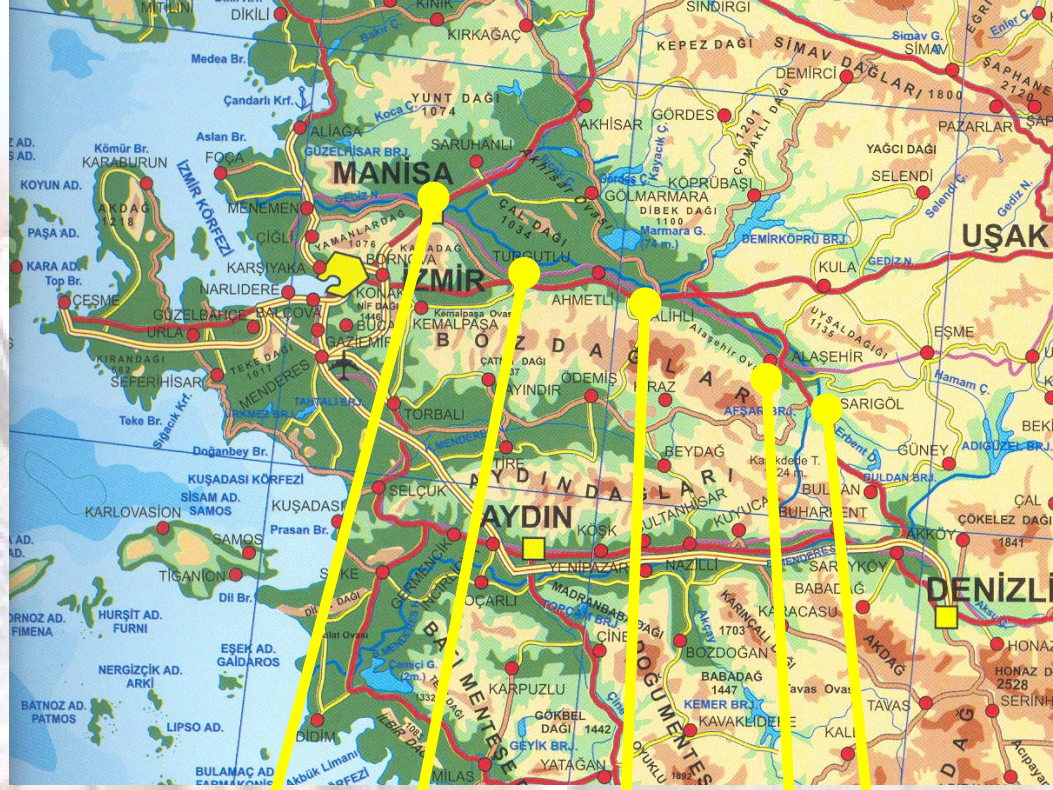


# terroir

Environnemental que le climat turc permette dans presque toutes les régions la culture de la vigne, c'est la région privilégiée par excellence qui lui est propice.

Les "Sultana" consommables frais et propices au séchage, ne peuvent être produits que dans cette région grâce aux caractéristiques du climat, du sol et de l'équilibre écologique. On voit ici le lien étroit entre terroir et produit.

Dans cette région les centres importants de la culture (administrativement ce sont des sous-préfectures) sont répartis dans trois départements : le département de Manisa (Salihli, Turгутlu, Alaşehir, Akhisar), le département d'Izmir (Menemen, Kemalpaşa) et le département de Denizli (Çal, Çivril).



## *Le savoir-faire*

**La production de raisins secs demande un savoir faire important à chaque étape du processus de production**

### *Installation de la vigne*

**Le choix du sol et la sélection des cépages exigent une connaissance maîtrisée dans ces domaines et constituent donc déjà un savoir faire important.**

### *Entretien annuel de la vigne*

**Dans les vignes de raisins secs, la taille, l'irrigation, l'utilisation des pesticides et des engrais sont déterminantes dans la qualité du produit et dans les rendements.**



Le choix du moment des vendanges est extrêmement important. Au mois d'août et de septembre les vignerons, en prélevant des échantillons de baies de raisin, mesurent la teneur en sucre et décident du moment idéal pour débuter les vendanges. La vendange se fait à la main par des travailleurs saisonniers, ce qui demande une certaine dextérité et du savoir faire pour le maniement des ustensiles de vendange. Les récipients dans lesquels les raisins sont transportés doivent contenir entre 14-15 kg de fruits. Dans des récipients plus volumineux les raisins seraient écrasés.





## Le séchage des raisins récoltés:

Ceci comporte plusieurs opérations :

- préparation du lieu où on effectue le trempage,
- confection des étalages pour sécher les raisins sous le soleil,
- élaboration du jus de trempage qui accélère le séchage,
- trempage des raisins dans la solution de trempage.





- étalage des raisins sous le soleil,
- ramassage des raisins secs et emballage



Chacune de ces opérations exige une haute technicité et un savoir faire spécifique.



## Les opérations du traitement et du conditionnement des raisins secs nécessitent d'autres savoir-faire.

- Après les opérations de séchage qui durent entre 14 et 16 jours, les baies de raisins séchées prennent une couleur dorée. Les raisins secs de bonne qualité achetés par TARIS ou par des négociants/exportateurs sont soumis aux opérations suivantes: sélection des baies selon leur grosseur, lavage avec de l'eau potable, aération, triage des baies endommagées et des corps étrangers.





- Ensuite, les raisins sont emballés dans des sacs de polyéthylène bleu. La taille des paquets est de 10, 12,5 et 14 kg. Il existe aussi des paquets de 150, de 250 et de 500 grammes destinés à la consommation finale. Les paquets sont soumis à un détecteur de métal et étiquetés.



# *Le poids économique de la filière*

Les raisins blanc sans pépins d'Egée, Sultana ont une réputation mondiale. Ils constituent 38 % de la production du monde en 2004.

## *Exploitations agricoles*

Cette activité économique fait vivre environ 100 000 familles. La structure de la production se caractérise par la prédominance de petites exploitations familiales en faire valoir direct et dont la taille moyenne est de 4,4 ha. Les vignes sont généralement localisées dans les plaines. Le département de Manisa couvre lui seul 75 % de la superficie en vigne de la région et constitue presque trois quarts de la production nationale. L'appel au travail salarié notamment saisonnier se pratique largement. La mécanisation est assez poussée.



## Les institutions locales

TARIŞ, fondée en 1915 est la première et la plus grande "Fédération des Coopératives Agricoles" en Turquie. Elle couvre quatre unions spécialisées sur un produit principal de la région égéenne: les raisins, les figues, le coton, l'olive et l'huile d'olive. Le nombre d'adhérents est d'environ 128.000, réunis sous 106 coopératives agricoles de vente, localisées dans 65 endroits.

L'union des coopératives agricoles de vente de raisins secs de TARIŞ est composée de 14 co-opératives et regroupe 23.187 adhérents. L'union achète chaque année entre 20 et 30 % de la récolte de la région, qui oscille entre 45-76.000 tonnes.

En 2004 TARIŞ a réalisé l'achat de 70.000 tonnes de raisins secs et elle en a exporté 27.575 tonnes. La place du marché intérieur dans les ventes reste moins importante et ne dépasse pas la même année 4 813 tonnes.

# Production

La Turquie est le cinquième producteur mondial de raisins. La superficie des vignes est de 541.000 ha et la production varie entre 3,6 et 3,8 millions de tonnes. Par ailleurs il existe environ 1.200 variétés de raisins dans le pays. La part des variétés sans pépin dans la production totale est estimée à 20 %. Depuis une dizaine d'année, la production de raisins secs se situe en moyenne à 225.000 tonnes et la Turquie est actuellement la première productrice au niveau mondial.

## La production de raisins secs en Turquie (tonnes)

Date de campagne	Quantité de la production
1994-1995	165 000
1995-1996	200 000
1996-1997	220 000
1997-1998	233 000
1998-1999	250 000
1999-2000	214 000
2000-2001	285 000
2001-2002	220 000
2002-2003	215 000
2003-2004	250 000

Source: Resume des statistiques agricoles, Institut National de statistique



# *Production mondiale de Raisins Secs (2004)*

<b>PAYS</b>	<b>Stocks (31/08/2004)</b>	<b>Production Estimée</b>	<b>Offre Totale</b>	<b>Demande Interne</b>	<b>Quantités Exportables</b>	<b>Exportations Estimées</b>	<b>Stocks Estimés</b>
<b>Grèce</b>	0	35.000	35.000	7.000	28.000	18.000	16.000
<b>Iran</b>	4.000	90.000	94.000	20.000	74.000	70.000	4.000
<b>TURQUIE</b>	<u>23.000</u>	<u>250.000</u>	<u>273.000</u>	<u>28.000</u>	<u>245.000</u>	<u>225.000</u>	<u>20.000</u>
<b>Etats unis</b>	136.500	175.000	311.500	195.000	116.500	100.500	16.000
<b>Australie</b>	3.000	24.000	27.000	16.000	11.000	8.000	16.000
<b>Chili</b>	4.000	44.000	48.000	4.000	44.000	30.000	3.000
<b>Afrique Du Sud</b>	4.000	37.000	41.000	11.000	33.000	28.000	14.000
<b><u>TOTAL</u></b>	<u>174.500</u>	<u>655.000</u>	<u>829.500</u>	<u>281.000</u>	<u>551.500</u>	<u>478.500</u>	<u>78.000</u>

Source: Conférence internationale de raisins secs, 22-23 novembre 2004 Cape Town /Afrique du sud

## Exportations

- L'exportation de raisins secs "Sultana" occupe la onzième place parmi l'ensemble des produits vendus à l'étranger et la troisième parmi les produits agricoles derrière les noisettes et le tabac.
- En 2004, la Turquie a exporté 193.000 tonnes de raisins secs qui lui ont apporté une recette de 221.7 millions de US dollars.

<b>Années</b>	<b>Quantités Exportées (tonnes)</b>	<b>Valeur d'Exportation (1000 \$)</b>	<b>Prix par tonne (\$)</b>
<b>1994-1995</b>	170.361	186.781	1096
<b>1995-1996</b>	178.868	192.719	1077
<b>1996-1997</b>	176.414	204.326	1158
<b>1997-1998</b>	199.290	221.835	1113
<b>1998-1999</b>	194.589	211.787	1088
<b>1999-2000</b>	197.739	211.008	1067
<b>2000-2001</b>	229.473	189.646	826
<b>2001-2002</b>	211.296	152.388	721
<b>2002-2003</b>	206.608	170.389	825
<b>2003-2004</b>	193.093	221.714	1148



Place des principaux pays importateurs dans le volume des exportations (2004)

<b>PAYS</b>	<b>Quantité (en tonnes)</b>	<b>%</b>
<b>Angleterre</b>	47.103	24,39
<b>Allemagne</b>	37.554	19,45
<b>Hollande</b>	25.631	13,27
<b>Italie</b>	18.845	9,76
<b>France</b>	13.609	7,05
<b>Autres</b>	50.352	26,08
<b>TOTAL</b>	193.093	100,00

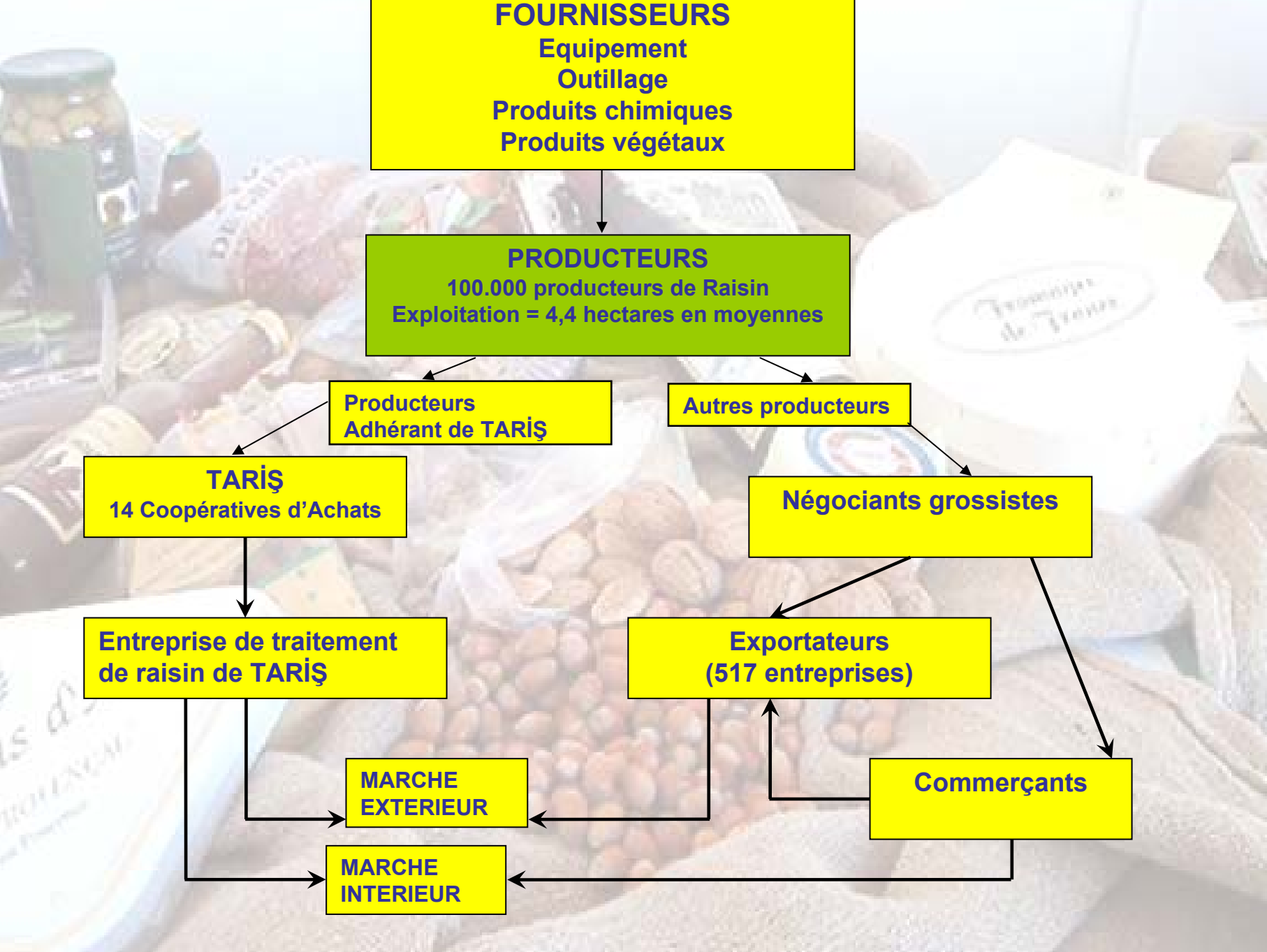
Le cinq principaux clients sont l'Angleterre, l'Allemagne, la Hollande, Italie et la France qui représentent 75 % du total des ventes de raisins secs à l'étranger.

# *Organisation de la filière*

La filière des raisins secs est formée des éléments suivants :

- les Fournisseurs d'Intrants
- les exploitations familiales productrices des raisins secs,
- les coopératives locales d'achat de raisins secs de TARIŞ,
- les négociants grossistes qui achètent directement aux producteurs,
- l'Union des coopératives locales de raisins secs de TARIŞ (TARIŞ Üzüm Birliđi),
- les exportateurs privés de raisins secs,
- les institutions qui régulent la production et l'exportation de raisins secs.





**FOURNISSEURS**  
Equipement  
Outillage  
Produits chimiques  
Produits végétaux

**PRODUCTEURS**  
100.000 producteurs de Raisin  
Exploitation = 4,4 hectares en moyennes

Producteurs  
Adhérent de TARIŞ

Autres producteurs

**TARIŞ**  
14 Coopératives d'Achats

**Négociants grossistes**

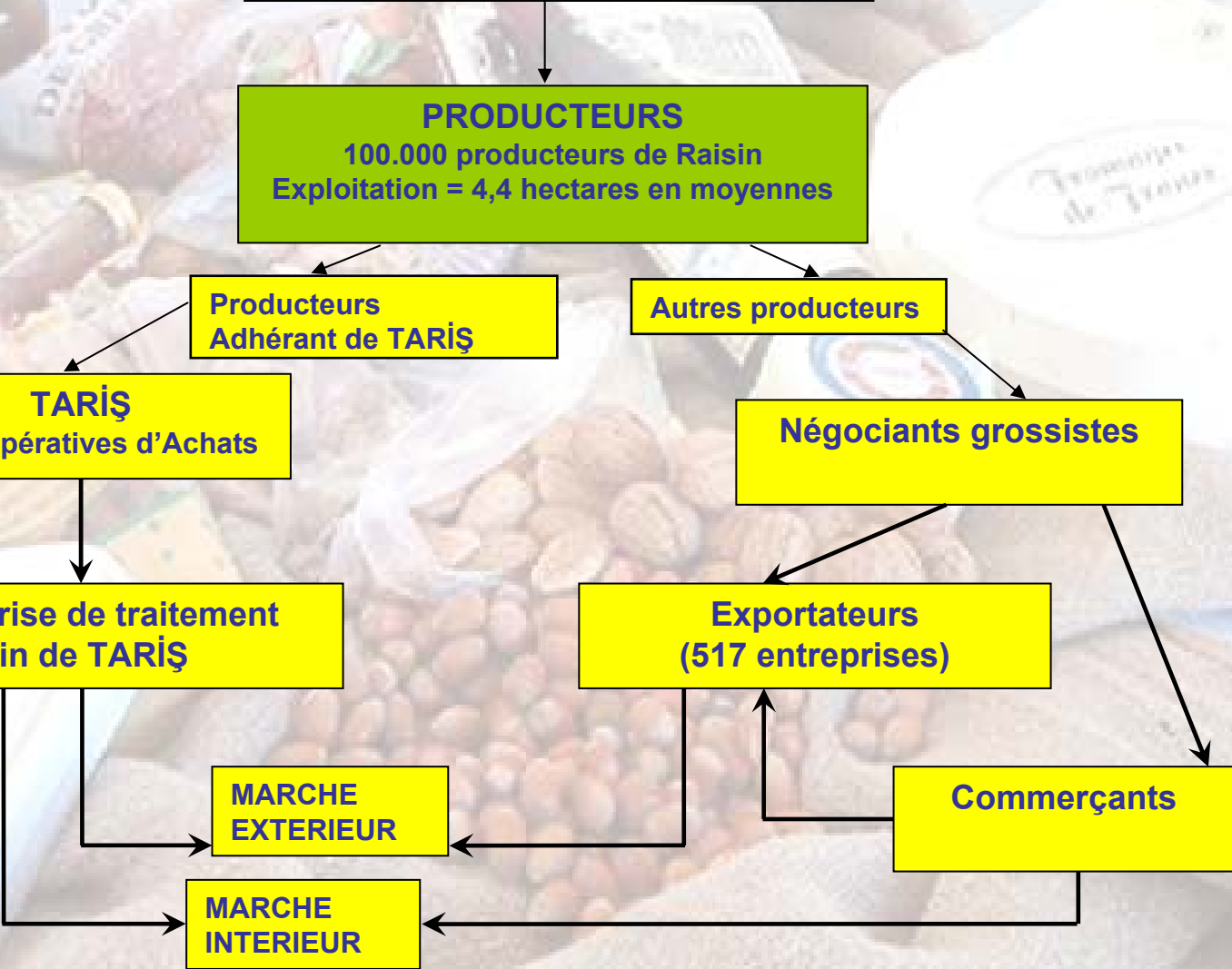
**Entreprise de traitement  
de raisin de TARIŞ**

**Exportateurs  
(517 entreprises)**

**MARCHE  
EXTERIEUR**

**Commerçants**

**MARCHE  
INTERIEUR**



## *Les principaux problèmes de la filière*

Les problèmes sont de deux ordres:

- les questions techniques concernant la qualité du produit
  - la contamination des raisins par des résidus de pesticides (cascade "Flufenoxuron"), du plomb et d'autres matières chimiques,
  - l'introduction de corps étrangers (terre, pierre, déchets) au cours du séchage,
  - la couleur des baies séchées.
- les difficultés provenant de l'organisation des marchés et de la réalisation de l'équilibre entre l'offre et la demande.

L'excès de l'offre constitue le problème essentiel dans l'organisation des marchés. TARIS a l'obligation d'acheter la totalité de la production livrée par ses adhérents. L'excès de l'offre qui en découle engendre des problèmes de financement et de stockage. Pour dépasser l'excès de l'offre de raisins secs il faut d'une part augmenter les exportations des raisins frais et d'autre part promouvoir la consommation de raisins secs dans les écoles et découvrir de nouveaux marchés externes.

Par ailleurs, en dépit de son rang de premier exportateur mondial, la Turquie n'est pas faiseur de prix sur le marché international des raisins secs. Les prix à l'exportation qui ont diminué considérablement au cours des dernières années ont repris en 2004.



# Conclusion



de Sultana, raisins secs , symbole fort de l'identité culturelle et régionale. Cette région génère la vie de 100 000 familles profondément attachées à leur culture.

Leur protection par l'indication géographique valorisera les richesses naturelles de cette région et le savoir-faire de sa population en conférant une identité au raisin sec Sultana d'Égée, produit authentique et riche de tradition.